

⚠️ Écrèmeur de protéines
Nous vous remercions d'avoir opté pour le Cube Skimmers 120. Ce mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il contient des informations importantes sur sa mise en service et son utilisation. Veuillez conserver ce mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Contenu livré:
- Cube Skimmer 120
- Support de skimmer
- Silencieux plus tuyau

Les écumeurs de protéines font partie des appareils techniques essentiels d'un aquarium d'eau de mer et ont la mission indispensable de collecter les polluants organiques du circuit d'eau, tels les protéines, avant qu'ils ne soient transformés en azote (par ex. nitrate) par les processus biologiques de dégradation. Avec l'arrivée de nourriture, de déchets organiques et d'algues, animaux et micro-organismes morts, l'aquarium d'eau de mer est constamment enrichi par des protéines. Une grande partie de ces composants sont dégradés par la nitrification et celle-ci s'opérant plus rapidement que la dénitrification, l'aquarium se concentre durablement en nitrates toxiques lorsqu'il contient de nombreux polluants. Le Cube Skimmer élimine de l'eau les protéines ainsi que les molécules anorganiques et organiques avant que les protéines ne puissent se dégrader. L'eau de l'aquarium est alors épurée et la teneur en nitrate durablement réduite.

Montage du skimmer:
1. Pompe du skimmer
2. Collecteur d'admission de la pompe de skimmer
3. Tube de skimmer
4. Chambre de stabilisation
5. Gobelet d'écume
6. Couvercle du gobelet d'écume
7. Silencieux
8. Tuyau d'air
9. Bague en O pour support de skimmer
10. Support de skimmer
11. Vis du support de skimmer
12. Bague en O pour gobelet d'écume
13. Alimentation électrique

Mise en service: Selon la pollution de l'aquarium, le Cube Skimmer 120 convient aux aquariums d'un volume maximal de 120 litres. Grâce au support de skimmer (10) réglable en hauteur, l'écumeur peut être ajusté idéalement à votre aquarium. La structure compacte du Cube Skimmer 120 lui permet d'être aussi bien installé dans un aquarium que dans une chambre de filtration ou dans un puits de filtration.

- Montez le support de skimmer (10) sur le tube de skimmer (3) et glissez par-dessus la bague en O (9) correspondante. Le support de skimmer (10) se déplace facilement avec la bague en O (9), permettant au skimmer d'être ajusté de manière optimale au niveau d'eau de l'aquarium.
- La pompe de skimmer (1) est ensuite fixée au fond du skimmer. Pour ce faire, la pompe du skimmer (1) est simplement emboltée avec la partie imprimée orientée vers le socle du skimmer.
- Après connexion du tuyau d'air (8) avec le collecteur d'admission de la pompe du skimmer (1) et avec le silencieux (7), le skimmer peut être placé dans l'aquarium, dans le puits de filtration ou dans la chambre de filtration à un endroit facile d'accès avec le support de skimmer (10). Au début, montez le skimmer pour que le niveau d'eau se situe env. 4 cm sous le bord inférieur du gobelet d'écume (5).
- Lorsque le skimmer est monté, connectez l'alimentation électrique (13) à la pompe du skimmer (1) puis la branchez dans une prise secteur. Le skimmer peut désormais être ajusté idéalement au niveau d'eau dans le support du skimmer (10) grâce au dispositif de fixation de la bague en O (9).

Remarque: Dans un premier temps, chaque skimmer doit fonctionner brièvement, avant d'atteindre une formation de mousse raisonnable. Dans le cas de nouvelles installations, et selon la pollution de l'aquarium, 4 semaines peuvent s'écouler avant d'obtenir du skimmer une performance d'écumeur réellement efficace. On identifie un niveau de pollution de l'aquarium très faible ou inexistant au fait que le skimmer produit de petites bulles d'air très fines, visibles dans l'aquarium. Allumer chaque semaine le skimmer et observer la formation d'écume permet d'évaluer si le skimmer peut fonctionner durablement.

Nettoyage: Le gobelet d'écume (5) se retire facilement du tube de skimmer (3), et se nettoie à l'eau du robinet. Pour ce faire, le gobelet d'écume (5) doit être vidé des résidus de flottation, et les dépôts situés dans le tube montant du gobelet d'écume (5) et du couvercle de gobelet d'écume (6) doivent être nettoyés. Lors de l'assemblage suivant, veuillez faire attention à bien positionner la bague en O du gobelet d'écume (12). Au fil du temps, les déchets organiques peuvent détériorer la turbine (roue à picots) de la pompe du skimmer (1). Pour démonter la turbine, le collecteur d'admission (2) doit être retiré de la pompe. La turbine détachée peut maintenant être retirée de la pompe et nettoyée en toute simplicité.

- Consignes de sécurité:** Pour la protection contre les blessures et les chocs électriques, des mesures de sécurité de base doivent être respectées, comprenant les mesures suivantes:
- Lisez et respectez toutes les consignes de sécurité!**
 - Si une prise de distributeur est utilisée, elle doit être positionnée au-dessus du raccordement au Cube Skimmer.**
 - Attention:** Puisque le skimmer entre en contact avec l'eau, soyez particulièrement prudent pour éviter tout choc électrique.
Si une des situations suivantes se produit, ne pas réparer l'appareil soi-même mais le faire réparer par un spécialiste agréé ou le mettre au rebut:
1. Si l'appareil est tombé dans l'eau, ne pas le saisir! Le débrancher tout d'abord de toutes les prises secteur, puis sortir l'appareil.
2. L'aquarium et l'appareil doivent être placés près d'une prise murale tout en s'assurant que de l'eau ne puisse pas éclabousser sur la prise ou le connecteur. Pour votre propre sécurité, nous vous recommandons de faire une boucle avec le câble d'alimentation pour empêcher que de l'eau ne s'égoutte le long du câble et arrive ainsi jusqu'à la prise (voir illustration).
3. Si la prise ou le connecteur sont mouillés, ne jamais tirer sur le connecteur! Couper tout d'abord le circuit électrique auquel l'appareil est raccordé (disjoncteur) puis retirer le connecteur. Vérifier qu'il n'y a pas d'eau sur la prise ni sur le connecteur.
d) Sous surveillance, cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans, par des personnes à capacité corporelle, sensorielle et mentale réduite ainsi que par des personnes inexpérimentées. Vous devriez avoir reçu un mode d'emploi relatif au fonctionnement de l'appareil et être conscients des dangers représentés par son utilisation. L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants ne devraient pas nettoyer ni réparer l'appareil, à moins d'être âgés de plus de 8 ans et d'être surveillés.
e) Si l'appareil n'est pas utilisé, toujours le débrancher du réseau électrique avant assemblage et désassemblage de composants ou avant nettoyage de l'appareil. Ne jamais débrancher le connecteur en tirant sur le câble mais saisir le connecteur et le retirer de la prise.
f) L'appareil ne doit pas être utilisé à des fins différentes de celles prévues. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut entraîner une situation dangereuse.
g) Ne pas faire fonctionner ni stocker l'appareil dans un endroit exposé au gel.
h) Le câble de raccordement de l'appareil ne peut pas être endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé.
Adressez-vous à votre revendeur ou à l'adresse email suivante info@dohse-aquaristik.de ou mettez l'appareil au rebut!
i) Veuillez à ce que l'appareil soit installé de manière sécurisée avant sa mise en service.
j) L'appareil ne doit pas fonctionner à vide.
k) L'appareil ne doit être utilisé qu'à l'intérieur. Uniquement réservé à des fins aquariophiles.
l) Avant tout travail sur l'appareil ou dans l'aquarium, déconnecter du réseau tous les appareils électriques se trouvant dans l'aquarium.
Cet appareil ne doit pas être utilisé pour le transport de liquides dont la température est supérieure à 35 °C.

- o) Pour éviter un choc électrique, ne jamais plonger la prise ou le câble électrique dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
n) Bien ranger ce mode d'emploi à portée de main!

Données techniques:		
Volume de l'aquarium:	jusqu'à 120 litres	Dimensions de la chambre: 7,5 cm x 9 cm (L x P)
Hauteur:	30 cm	Support pour épaisseur de verre: jusqu'à 15 mm
Ø du tube de skimmer	60 mm	Alimentation électrique: DC12V / 500 mA
Arrivée d'air:	90 l/h	Pompe: 12V, 3,5W
Niveau d'eau min.:	20 cm	Longueur de câble de la pompe: 140 cm
		Longueur de câble de l'alimentation électrique: 140 cm

Pièces de rechange:	
82501 Pompe de skimmer CS120	82506 Tuyau d'air
82502 Collecteur d'admission de la pompe de skimmer CS120	82507 Silencieux
82503 Turbine de pompe de skimmer CS120	82508 Bague en O pour gobelet d'écume CS120
82504 Support de skimmer CS120 plus vis	82509 Gobelet d'écume CS120
82505 Bague en O pour support de skimmer SC120	82510 Couvercle du gobelet d'écume CS120
	82511 Alimentation électrique de la pompe de skimmer CS120

Garantie: Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG accorde une durée de garantie de 24 mois à compter de la date d'achat. Cette garantie ne s'applique pas aux pièces consommables comme les turbines ou les bagues d'étanchéité. Pour tout cas de garantie ou de réparation, merci de retourner l'appareil au revendeur auquel il a été acheté. Une mauvaise manipulation, un vieillissement naturel, un endommagement du fait de violence excluent tout droit à la garantie. Le justificatif de vente d'origine fait office de certificat de garantie.

Déclaration de conformité: Le produit doit satisfaire aux différentes exigences et directives nationales et est conforme aux normes UE. Le fabricant certifie que les appareils sont conformes aux normes CEM 2014/30/UE, LVD 2014/35/UE & ROHS 2011/65/UE.

Clause de non-responsabilité: Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages consécutifs à une utilisation inappropriée de l'appareil. Sous réserve de modifications techniques.

⚠️ Eiweißschuimer
Hartelijk dank dat u voor de aankoop van de Cube Skimmer 120 hebt gekozen. Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product. Hij bevat belangrijke instructies voor de ingebruikname en bediening. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zodat u hem later nogmaals kunt raadplegen.

Omvang van de levering:
- Cube Skimmer 120
- Skimmerhouder
- Geluiddemper plus slang
- Netadapter
- Gebruiksaanwijzing

Eiwitafschuimers behoren tot de belangrijkste technische apparaten van een zeeaquarium en hebben de belangrijke taak om organische stoffen zoals eiwitverbindingen uit het water te filteren voordat deze door biologische afbraakprocessen in een vorm van stikstof (bijv. nitraat) worden omgezet. Door het voor organische afvalstoffen en afgestorven algen, dieren en micro-organismen wordt het zeeaquarium voortdurend verrijkt met eiwitverbindingen. Omdat een groot deel van deze verbindingen door nitrificatie wordt afgebroken en dit sneller gebeurt dan de denitrificatie, ontstaat bij hoge belasting op den duur te veel schadelijk nitraat. De Cube Skimmer haalt de proteïnen (eiwitverbindingen) evenals anorganische en organische moleculen uit het water voordat de bacteriën ze kunnen afbreken. Daardoor wordt het aquariumwater ontlast en het nitraatgehalte permanent verlaagd.

- Skimmer-opbouw:**
1. Skimmerpomp
2. Aanzuigsteun voor skimmerpomp
3. Skimmerbuis
4. Bezinkkamer
5. Schuimbeker
6. Deksel voor schuimbeker
7. Geluiddemper
8. Luchtslang
9. O-ring voor skimmerhouder
10. Skimmerhouder
11. Schroef voor skimmerhouder
12. O-Ring schuimbeker
13. Netadapter

Ingebruikname: Afhankelijk van de belasting is de Cube Skimmer 120 geschikt voor aquariums met een inhoud tot 120 liter. Door de in hoogte verstelbare skimmerhouder (10) kan de afschuimer optimaal aan het aquarium worden aangepast. De Cube Skimmer 120 kan vanwege zijn compacte constructie zowel in het aquarium als ook in een filterkamer of filterbak worden geïnstalleerd.

- Monteer de skimmerhouder (10) op de skimmerbuis (3) en schuif de bijbehorende O-ring eroverheen. Door de O-ring (9) kan de skimmerhouder (10) gemakkelijk worden verschoven en de skimmer kan zo optimaal aan de waterstand van het aquarium worden aangepast.
- Verwijders word de skimmerpomp (1) aan de bodem van de skimmer bevestigd. Daarvoor wordt de skimmerpomp (1) met de drukzijkte eenvoudig in de bodemplaat van de skimmer gestoken.
- Nadat de luchtslang (8) is verbonden met de aanzuigsteun van de skimmerpomp (1) en de geluiddemper (7), kan de skimmer met de skimmerhouder (10) op een gemakkelijk toegankelijk plek in het aquarium, de filterbak of filterkamer worden geplaatst. Monteer de skimmer aanvaankelijk zodanig dat het waterniveau zich ca. 4 cm onder de onderkant van de schuimbeker (5) bevindt.
- Als de skimmer is gemonteerd, verbindt u de netadapter (13) met de skimmerpomp (1) en steekt u deze in een stopcontact. De skimmer kan nu in de skimmerhouder (10) door de bevestiging met de O-ring (9) optimaal aan de waterstand worden aangepast.

Opmerking: Elke skimmer moet eerst een korte periode inlopen voordat er een effectieve schuimvorming is bereikt. Afhankelijk van de belasting in het aquarium kan het bij nieuw ingerichte aquariums tot wel 4 weken duren voordat de skimmer daadwerkelijk effectief kan afschuimen. Als er geen of te weinig belasting in het aquarium aanwezig is, herkent men dit aan het feit dat de skimmer zeer kleine luchtbelletjes produceert die in het aquarium zichtbaar zijn. Door het wekelijks inschakelen van de skimmer en het observeren van de schuimvorming kan men herkennen of de skimmer permanent kan worden aangezet.

Reiniging: De schuimbeker (5) kan eenvoudig uit de skimmerbuis (3) worden getrokken en met kraanwater worden schoongemaakt. Hiervoor moet het floatat uit de schuimbeker (5) worden verwijderd en de aanslag in de stijgbuis van de schuimbeker (5) en op het deksel (6) worden gereinigd. Let vervolgens bij het in elkaar zetten op de juiste montage van de O-ring van de schuimbeker (12). Door organisch materiaal kan in de loop der tijd de impeller (naaldwiel) van de skimmerpomp (1) dichtsliben. Om de impeller te kunnen verwijderen, moet de aanzuigsteun (2) van de pomp al worden getrokken. De vrijliggende impeller kan nu eenvoudig uit de pompkamer worden gehaald en later worden schoongemaakt.

- Ales alle veiligheidsinstructies en neem ze in acht!**
- Bij gebruik van een verdeelstopcontact moet dit boven de netaansluiting van de Cube Skimmer worden geplaatst.**
- Pas op:** Omdat skimmers met water in contact komen, is bijzondere voorzichtigheid ter voorkoming van een elektrische schok noodzakelijk. Repareer het apparaat niet zelf, maar laat dit door een geautoriseerde vakman doen of voer het apparaat af als één van de volgende situaties ontstaat:
1. Grijp niet naar het apparaat als het in het water is gevallen! Trek eerst alle stekkers uit het stopcontact, haal pas daarna het apparaat uit het water.
2. Het aquarium en het apparaat moeten zodanig naast een stopcontact worden geplaatst dat er geen water op het stopcontact of de stekker kan spatten.
Voor uw eigen veiligheid raden wij aan om met de stroomkabel een druplus te vormen die voorkomt dat evt. langs de kabel lopend water in de contactdoos komt (zie afbeelding).
3. Trek nooit aan de stekker als het stopcontact of de stekker nat zijn! Schakel eerst de stroomkring uit waarop het apparaat is aangesloten (zekeringautomat) en trek daarna de stekker eruit. Controleer het stopcontact en de stekker op aanwezigheid van water.
d) Dit apparaat kan onder toezicht door kinderen ouder dan 8 jaar en door mensen met beperkte lichamelijke, sensorische of mentale vaardigheden alsmede door onervaren mensen worden gebruikt. Hiervoor moeten ze met de functies van het apparaat vertrouwd zijn gemaakt en zich bewust zijn van de gevaren van het gebruik. Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of verzorgen, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
e) Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact als u het niet gebruikt, als u onderdelen monteert of demonteert of het apparaat reinigt.
Trek de stekker nooit aan de kabel uit het stopcontact, maar pak altijd de stekker zelf vast.
f) Het apparaat mag niet voor een ander doel dan het beoogde doel worden gebruikt. Het gebruik van niet door de fabrikant aangeraden accessoires kan leiden tot gevaarlijke situaties.
g) Gebruik of bewaar het apparaat niet op plekken waar het kan vriezen.
h) De stroomkabel van het apparaat kan niet worden vervangen. Bij een beschadiging van de kabel mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
Neem contact op met uw vakhandelaar of met info@dohse-aquaristik.de of voer het apparaat af!
i) Controleer vóór de ingebruikname of het apparaat veilig is geïnstalleerd.
j) Het apparaat mag niet drooglopen.
k) Het apparaat mag alleen binnenshuis worden gebruikt. Alleen voor aquarium-toepassingen.
l) Haal vóór alle werkzaamheden aan het apparaat of in het aquarium alle elektrische apparaten in het aquarium van het stroomnet.
Dit apparaat mag niet worden gebruikt voor rondpompen van vloeistoffen die warmer zijn dan 35 °C.
m) Dompel de stekker of de stroomkabel nooit onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te vermijden.
n) Bewaar deze handleiding goed en binnen handbereik!

Technische gegevens:		Reserveonderdelen:
Aquarium-inhoud:	tot 120 liter	82501 Skimmerpomp CS120
Hoogte:	30 cm	82502 Aanzuigsteun skimmerpomp CS120
Ø skimmerbuis:	60 mm	82503 Impeller skimmerpomp CS120
Luchtinlaat:	90 l/h	82504 Skimmerhouder CS120 plus schroeven
Min. waterstand:	20 cm	82505 O-ring voor skimmerhouder SC120
Kamerafmeting:	7,5 cm x 9 cm (L x D)	82506 Luchtslang
Houder voor glasdikte:	tot 15 mm	82507 Geluiddemper
Netadapter:	DC12V / 500 mA	82508 O-ring schuimbeker CS120
Pompe:	12V, 3,5W	82509 Schuimbeker CS120
Pomp kabel lengte:	140 cm	82510 Deksel schuimbeker CS120
Netadapter kabel lengte:	140 cm	82511 Netadapter skimmerpomp CS120

Garantie: Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG hanteert een garantieperiode van 24 maanden vanaf aankoopdatum. Dit geldt niet voor aan slijtage onderhevige onderdelen zoals de impeller of afdichtingen. In geval van garantie of reparatie dient u het apparaat terug te sturen naar de winkel waar u het hebt gekocht. Verkeerde omgang, natuurlijke slijtage, breuk en beschadigingen door geweld vallen in geen geval onder de garantie. Als bewijs van garantie geldt de originele kassabon.

Conformiteitsverklaring: Het product voldoet aan de nationale voorschriften en richtlijnen en aan de EU-normen. De fabrikant bevestigt dat de apparaten conform de EMC-norm 2014/30/EU, de LVD-norm 2014/35/EU & ROHS-norm 2011/65/EU zijn.

Disclaimer: Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG is niet aansprakelijk voor gevolgschade die is ontstaan door het gebruik van het apparaat. Technische wijzigingen voorbehouden.

⚠️ Espumador de proteínas
Muchas gracias por haber adquirido el Cube Skimmer 120. Este manual de instrucciones forma parte integrante del producto. Contiene indicaciones importantes sobre la puesta en funcionamiento y el manejo. Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas.

Contenido de entrega:
- Cube Skimmer 120
- Soporte del espumador
- Silenciador con tubo flexible
- Adaptador
- Manual de instrucciones

Los espumadores de proteína son unos de los dispositivos técnicos más importantes en los acuarios de agua salada. Tienen la importante tarea de eliminar los contaminantes orgánicos, como los compuestos proteínicos, del ciclo del agua antes de que se conviertan en nitrógenos (por ejemplo, nitrito) mediante procesos de degradación biológica. Los acuarios de agua salada reciben constantemente compuestos proteínicos debido a la ingesta de alimentos, productos de desechos orgánicos y algas, animales y microorganismos muertos. Dado que una gran proporción de estos compuestos se descomponen por nitrificación (que es más rápida que la desnitrificación), se va acumulando nitrato notable a largo plazo por los altos niveles de exposición. El Cube Skimmer elimina las proteínas (compuestos proteicos) y las moléculas orgánicas e inorgánicas del agua antes de que las bacterias las descompongan. De este modo se descarga el agua del acuario y se reduce permanentemente el contenido de nitrato.

- Montaje del espumador:**
1. Bomba del espumador
2. Boquilla de succión de la bomba
3. Tubo del espumador
4. Cámara de estabilización
5. Contenedor de espuma
6. Cubierta del contenedor de espuma
7. Silenciador
8. Tubo de aire
9. Anillo en O para el soporte del espumador
10. Soporte del espumador
11. Tornillo del soporte del espumador
12. Anillo en O para el contenedor de espuma
13. Adaptador

Puesta en marcha: Dependiendo de la carga, el Cube Skimmer 120 es apto para acuarios con capacidad de hasta 120 litros. Gracias al soporte (10) regulable en altura, el espumador se puede adaptar cómodamente a cada acuario. Gracias a su diseño compacto, el Cube Skimmer 120 se puede instalar en el acuario, así como en la cámara de filtrado o en un sumidero de filtro.

- Monte el soporte del espumador (10) en el tubo (3) e introduzca el anillo en O (9) correspondiente por encima. El soporte del espumador (10) se puede desplazar cómodamente gracias al anillo en O (9) para adaptar el espumador cómodamente al nivel del agua.
- A continuación, fije la bomba del espumador (1) a la base del espumador. Para ello, inserte la bomba del espumador (1) con el lado de presión en la placa de la base.
- Después de conectar el tubo de aire (8) con la boquilla de succión de la bomba (1) y el silenciador (7), coloque el espumador con el soporte (10) en el acuario, el sumidero de filtro o la cámara de filtrado en un lugar de fácil acceso. Al principio, monte el espumador de manera que el nivel de agua quede a unos 4 cm bajo el borde inferior del contenedor de espuma (5).
- Una vez montado el espumador, conecte el adaptador (13) a la bomba (1) y enchúfelo a una toma de corriente. Ahora puede adaptar el espumador con el soporte (10) fijando el anillo en O (9) según nivel de agua adecuado.

Nota: Los espumadores necesitan un tiempo de funcionamiento antes de alcanzar un nivel de espuma razonable. Dependiendo de la carga del acuario, el espumador puede necesitar hasta 4 semanas, en el caso de instalaciones nuevas, hasta alcanzar un rendimiento efectivo. Sabrá que no hay carga en el acuario o esta es muy baja porque verá que el espumador produce unas burbujas de aire muy finas dentro del acuario. Encendiendo el espumador semanalmente y observando el patrón de espuma podrá evaluar si se puede utilizar el espumador de manera continua.

Limpeza: El contenedor de espuma (5) se puede separar del tubo del espumador (3) y limpiar con agua del grifo. Para ello, vacíe el contenedor de espuma (5) de sustancias flotantes y limpie los depósitos del tubo de subida del contenedor de espuma (5) y de la cubierta (6). Asegúrese de colocar correctamente el anillo en O del contenedor de espuma (12) al volver a montar el aparato. Con el tiempo, la suciedad orgánica puede causar que el impulsor (rueda de agujas) de la bomba del espumador (1) se obstruya. Para retirar el impulsor, tire de la boquilla de succión (2) de la bomba. Una vez que el impulsor está expuesto, será fácil sacarlo de la cámara de la bomba y limpiarlo.

- Advertencias de seguridad:** Para protegerse contra lesiones y descargas eléctricas, debe observar las precauciones básicas de seguridad, incluidas las descritas a continuación:
- ¡Lea y siga todas las advertencias de seguridad!**
 - Si se utiliza una toma de distribución, esta debe colocarse encima de la conexión a la red del Cube Skimmer.**
 - Precaución:** Dado que el espumador entra en contacto con el agua, se debe tener especial cuidado para evitar una descarga eléctrica. Si se da una de las siguientes situaciones, no repare el dispositivo usted mismo, sino delegue en un especialista autorizado o elimínelo:
1. Si el aparato se ha caído al agua, no lo coja! Desconecte primero todos los enchufes de red y, a continuación, desenchufe el aparato.
2. El acuario y el aparato deben colocarse junto a una toma de corriente de pared para que el agua no pueda salir en el enchufe o el conector. Por su propia seguridad, se recomienda que forme un bucle de goteo con el cable de red para evitar que el agua que corre a lo largo del cable entre en el enchufe (ver imagen).
3. Si el enchufe y el conector están húmedos, ¡no los desenchufe! Desconecte primero el circuito de corriente al que está conectado este aparato (disyuntor de conexión) y, a continuación, desenchúfelo. Compruebe si la toma de corriente y el conector contienen agua.
d) Bajo supervisión, este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, así como personas sin experiencia. Para ello, deben haber recibido instrucciones sobre el funcionamiento del aparato y ser conscientes de los peligros de su uso. El aparato no es ningún juguete. Los niños no deben limpiar el aparato ni encargarse de su mantenimiento, salvo que tengan más de 8 años y estén bajo supervisión.
e) Cuando no se esté utilizando, antes de montar o desmontar piezas o antes de limpiarlo, desconecte siempre el aparato de la corriente.
Nunca desenchufe el aparato tirando del cable, sino que agarre siempre del enchufe y tire de él.
f) El aparato no debe utilizarse para ningún otro fin que no sea el previsto. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante podría provocar situaciones peligrosas.
g) No opere ni almacene el aparato en lugares donde haya riesgo de heladas.
h) El cable de conexión del aparato no se puede reemplazar. Si se daña el cable ya no puede seguir usándose el aparato.
i) Contacte con su distribuidor especializado o escriba a info@dohse-aquaristik.de o deseché el aparato!
j) Antes de poner en funcionamiento el aparato, compruebe que la instalación es segura.
k) El aparato no debe ponerse en funcionamiento en seco.
l) El aparato únicamente debe utilizarse en habitaciones/estancias. Solo para uso acuarístico.
m) Antes de manipular el aparato o el acuario, desconecte todos los aparatos eléctricos del acuario de la corriente.
Este aparato no debe utilizarse para bombear líquidos a temperaturas superiores a 35° C.
n) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el enchufe o el cable de alimentación en agua ni en ningún otro líquido.
ñ) ¡Conserve este manual a mano y en un lugar seguro!

Características técnicas:		Piezas de repuesto:
Tamaño del acuario:	hasta 120 litros	82501 Bomba del espumador CS120
Altura:	30 cm	82502 Boquilla de succión de la bomba del espumador CS120
Ø del tubo del espumador:	60 mm	82503 Impulsor de la bomba del espumador CS120
Entrada de aire:	90 l/h	82504 Soporte del espumador CS120 más tornillos
Nivel de agua mínimo:	20 cm	82505 Anillo en O para el soporte del espumador SC120
Tamaño de la cámara:	7,5 cm x 9 cm (L x P)	82506 Tubo de aire
Soporte para vidrios de grosor:	hasta 15 mm	82507 Silenciador
Adaptador:	DC12 V / 500 mA	82508 Anillo en O para el contenedor de espuma CS120
Bomba:	12 V, 3,5 W	82509 Contenedor de espuma CS120
Longitud del cable de la bomba:	140 cm	82510 Cubierta del contenedor de espuma CS120
Longitud del cable del adaptador:	140 cm	82511 Adaptador de la bomba de espuma CS120

Garantía: Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG concede un periodo de garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra. Esto no es aplicable a consumibles, como impulsores o juntas de sellado. En caso de garantía o reparación, devuelva el aparato al establecimiento especializado donde lo adquirió. La manipulación indebida, el envejecimiento natural, la rotura o los daños ocasionados por violencia excluyen toda garantía. El comprobante de compra original es la prueba de garantía.

Exención de responsabilidad: Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG no asume ninguna responsabilidad por daños consecuentes resultantes del uso del aparato.

Declaración de conformidad: El producto está homologado de acuerdo con las respectivas normativas y directrices nacionales, y cumple con las normas de la UE. El fabricante certifica que los aparatos cumplen con la norma EMV 2014/30/UE, la directiva sobre baja tensión 2014/35/UE y la Directiva RoHS sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2011/65/UE.

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.



Gebruiksaanweisung · Instructions · Istruzioni d'uso
Mode d'emploi · Gebruiksaanwijzing · Instrucciones de uso

Art.-Nr. / Item no. / Codize / Réf. / Art. nr. / Código # 82500

Cube Skimmer 120

Eiweißabschäumer · Protein Skimmer
Schiumatoio di proteine · Écrèmeur de protéines
Eiwitafschuimer · Espumador de proteínas



Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf des Cube Skimmers 120 entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Bedienung. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf.

Lieferumfang:

- Cube Skimmer 120
- Netzteil
- Skimmerhalterung
- Bedienungsanleitung
- Geräuschdämpfer plus Schlauch

Eiweißabschäumer gehören zu den wichtigsten technischen Geräten eines Meerwasseraquariums und haben die wichtige Aufgabe, dem Wasserkreislauf organische Belastungen, wie Eiweißverbindungen – zu entziehen, bevor diese durch biologische Abbauprozesse in Stickstoffe (z.B. Nitrat) umgewandelt werden. Durch Futtereintrag, organische Abfallstoffe und abgestorbener Algen, Tiere und Mikroorganismen wird das Meerwasseraquarium ständig mit Eiweißverbindungen angereichert. Da ein Großteil dieser Verbindungen durch Nitrifikation abgebaut wird und diese schneller abläuft als die Denitrifikation, wird bei hoher Belastung auf Dauer schädliches Nitrat angereichert. Der Cube Skimmer entzieht dem Wasser die Proteine (Eiweißverbindungen) sowie anorganische und organische Moleküle bevor die Bakterien sie abbauen können. Dadurch wird das Aquarienwasser entlastet und der Nitratgehalt dauerhaft verringert.

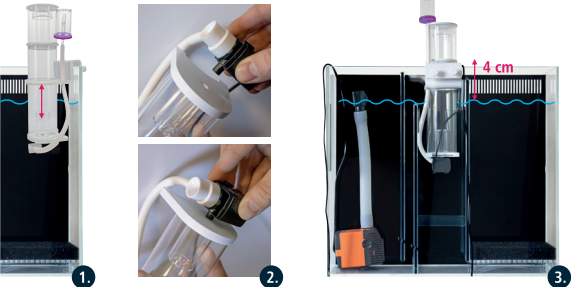
Skimmeraufbau:

1. Skimmerpumpe
2. Ansaugstutzen für Skimmerpumpe
3. Skimmerrohr
4. Beruhigungskammer
5. Schaumbecher
6. Deckel für Schaumbecher
7. Geräuschdämpfer
8. Luftschlauch
9. O-Ring für Skimmerhalterung
10. Skimmerhalterung
11. Schraube Skimmerhalterung
12. O-Ring Schaumbecher
13. Netzteil



Inbetriebnahme: Abhängig von der Belastung ist der Cube Skimmer 120 für eine Aquariengröße bis zu 120 Litern geeignet. Durch die höhenverstellbare Skimmerhalterung (10) kann der Abschäumer optimal dem Aquarium angepasst werden. Der Cube Skimmer 120 kann aufgrund seiner kompakten Bauweise sowohl im Aquarium als auch in einer Filterkammer oder im Filtersumpf installiert werden.

1. Montieren Sie die Skimmerhalterung (10) auf dem Skimmerrohr (3) und schieben Sie den dazugehörigen O-Ring (9) darüber. Über den O-Ring (9) lässt sich die Skimmerhalterung (10) einfach verschieben und der Skimmer kann so optimal dem Wasserstand des Aquariums angepasst werden.
2. Anschließend wird die Skimmerpumpe (1) am Boden des Skimmers befestigt. Dazu wird die Skimmerpumpe (1) mit der Druckseite einfach in die Bodenplatte des Skimmers gesteckt.
3. Nachdem der Luftschlauch (8) mit dem Ansaugstutzen der Skimmerpumpe (1) und dem Geräuschdämpfer (7) verbunden ist, kann der Skimmer mit der Skimmerhalterung (10) im Aquarium, Filtersumpf oder Filterkammer an einer leicht zugänglichen Stelle platziert werden. Montieren Sie den Skimmer am Anfang so, dass sich der Wasserstand ca. 4 cm unterhalb der Unterkante des Schaumbechers (5) befindet.
4. Ist der Skimmer montiert, verbinden Sie das Netzteil (13) mit der Skimmerpumpe (1) und stecken es anschließend in eine Netzsteckdose. Der Skimmer kann nun in der Skimmerhalterung (10) durch die Fixierung des O-Ringes (9) optimal dem Wasserstand angepasst werden.



Hinweis: Jeder Skimmer muss erst eine kurze Zeitlang einlaufen, bevor eine vernünftige Schaumbildung erreicht ist. Abhängig von der Belastung im Aquarium, kann es bei Neueinrichtungen bis zu 4 Wochen dauern, bis der Skimmer eine wirklich effektive Abschäumerleistung erreicht. Ist keine oder eine zu geringe Belastung im Aquarium vorhanden, erkennt man dies daran, dass der Skimmer sehr feine Luftbläschen produziert, welche im Aquarium sichtbar sind. Durch wöchentliches Einschalten des Skimmers und Beobachten des Schaumbildes lässt sich erkennen, ob der Skimmer dauerhaft betrieben werden kann.

Reinigung: Der Schaumbecher (5) lässt sich einfach aus dem Skimmerrohr (3) ziehen und mit Leitungswasser reinigen. Dazu sollte der Schaumbecher (5) vom Flotat entleert werden und Ablagerungen im Steigrohr des Schaumbechers (5) und Deckel (6) gereinigt werden. Beim anschließenden Zusammenbau bitte auf den richtigen Sitz des O-Ringes des Schaumbechers (12) achten. Durch organischen Druck kann sich mit der Zeit der Impeller (Nadelrad) der Skimmerpumpe (1) zusetzen. Zum Ausbau des Impellers wird der Ansaugstutzen (2) von der Pumpe abgezogen. Der freilegende Impeller lässt sich nun einfach aus der Pumpenkammer entfernen und reinigen.

- Sicherheitshinweise:** Zum Schutz vor Verletzungen und elektrischem Schlag sollten grundlegende Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden einschließlich der nachfolgend genannten:
- Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitshinweise!**
 - Bei Verwendung einer Verteiler-Steckdose muss die Platzierung oberhalb des Cube Skimmer Netzanschlusses erfolgen.**
 - Vorsicht:** Da Skimmer mit Wasser in Berührung kommen, ist besondere Vorsicht angebracht zur Vermeidung eines elektrischen Schlages.
Tritt einer der folgenden Situationen ein, Gerät nicht selbst reparieren, sondern von einem autorisiertem Fachmann reparieren lassen oder Gerät entsorgen:
1. Wenn das Gerät ins Wasser gefallen ist, nicht danach greifen! Erst alle Netzstecker ziehen, dann das Gerät herausheimsen.
2. Aquarium und Skimmer sollten so neben einer Wandsteckdose angeordnet sein, dass kein Wasser auf Steckdose oder Stecker spritzen kann. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt es sich, mit dem Netzkabel eine Tropfschleife zu bilden, die verhindert, dass evtl. am Kabel entlang laufendes Wasser in die Steckdose gelangt (siehe Abbildung).
3. Sollten die Steckdose oder der Stecker nass sein, niemals den Stecker ziehen! Zunächst Stromkreis, an dem dieses Gerät angeschlossen ist, abschalten (Sicherungsschalter) und danach den Stecker ziehen. Steckdose und Stecker auf Vorhandenes Wasser überprüfen.
4. Unter Aufsicht kann dieses Gerät von Kindern über 8 Jahren und von Menschen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, sowie unerfahrenen Menschen verwendet werden. Dafür sollten sie eine Einweisung in die Funktionsweise des Geräts bekommen haben und sich der Gefahren der Anwendung bewusst sein. Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten das Gerät nicht säubern oder warten, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
e) Bei Nichtbenutzung, vor dem An- oder Abbau von Teilen oder vor dem Reinigen Gerät immer vom Stromnetz trennen.
Stecker nie am Kabel aus der Steckdose ziehen, sondern immer den Stecker anfassen und herausziehen.
f) Das Gerät darf zu keinem anderen als dem vorgesehenen Zweck benutzt werden. Die Verwendung nicht vom Hersteller empfohlener Zubehöreile kann zu gefährlichen Situationen führen.
g) Gerät nicht an frostgefährdeten Orten betreiben oder aufbewahren.
h) Die Anschlussleitung des Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung des Kabels darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an info@dohse-aquaristik.de oder entsorgen Sie das Gerät!



- Vor Inbetriebnahme auf sichere Installation des Gerätes achten.
- Das Gerät darf nicht trocken laufen.
- Gerät darf nur in Räumen benutzt werden. Nur für aquaristische Verwendungszwecke.
- Vor Arbeiten am Gerät oder im Aquarium alle elektrischen Geräte im Aquarium vom Stromnetz trennen. Dieses Gerät darf nicht benutzt werden zur Förderung von Flüssigkeiten, die wärmer sind als 35°C.
- Um einen elektrischen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie den Netzstecker oder das Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Diese Anleitung gut und griffbereit aufbewahren!

Technische Daten:

Aquariengröße: bis 120 Liter
Höhe: 30 cm
Ø Skimmerrohr: 60 mm
Luftleistung: 90 l/h
Min. Wasserstand: 20 cm
Kammergröße: 7,5 cm x 9 cm (L x T)
Halterung für Glasstärke: bis 15 mm
Netzteil: DC12V / 500 mA
Pumpe: 12V, 3,5W
Pumpe Kabellänge: 140 cm
Netzteil Kabellänge: 140 cm

Ersatzteile:

82501 Skimmerpumpe CS120
82502 Ansaugstutzen Skimmerpumpe CS120
82503 Impeller Skimmerpumpe CS120
82504 Skimmerhalterung CS120 plus Schrauben
82505 O-Ring für Skimmerhalterung CS120
82506 Luftschlauch
82507 Geräuschdämpfer
82508 O-Ring Schaumbecher CS120
82509 Schaumbecher CS120
82510 Deckel Schaumbecher CS120
82511 Netzteil Skimmerpumpe CS120

Garantie: Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG gewährt eine Garantiezeit von 24 Monaten ab Kaufdatum. Dies gilt nicht für Verbrauchsteile wie Impeller oder Dichtringe. Im Garantie- oder Reparaturfall, Gerät bitte an den Fachhändler zurückschicken, wo es erworben wurde. Falsche Handhabung, natürliche Alterung, Bruch oder Beschädigungen durch Gewalt schließen jegliche Gewährleistung aus. Als Garantienachweis gilt der originale Kaufbeleg.

Konformitätserklärung: Das Produkt ist nach den jeweiligen nationalen Vorschriften und Richtlinien approbiert und entspricht den EU-Normen. Der Hersteller bescheinigt, dass die Geräte mit der EMV Norm 2014/30/EU, LVD Norm 2014/35/EU & ROHS Norm 2011/65/EU konform sind.

Haftungsausschluss: Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung für Folgeschäden, die durch den Gebrauch des Gerätes entstehen. Technische Änderungen vorbehalten.

Protein Skimmer

Thank you for choosing the Cube Skimmer 120. These operating instructions are a component part of the product. They contain important information on how to set up and use the device. Please retain these operating instructions for future reference.

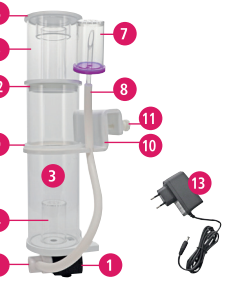
Contents of delivery:

- Cube Skimmer 120
- Power supply unit
- Skimmer mounting
- Operating instructions
- Silencer plus hose

Protein skimmers are among the most important technical devices in a marine water aquarium and have the important task of removing organic pollutants, such as protein compounds, from the water cycle before they are converted into nitrogen by biological degradation processes. Marine water aquaria are constantly accumulating protein compounds as a result of feed, organic waste products and dead algae, animals and micro-organisms. As the majority of these compounds are broken down by nitrification, which is faster than denitrification, high levels of pollution lead to a long-term accumulation of harmful nitrate. The Cube Skimmer removes proteins (protein compounds) and inorganic as well as organic molecules from the water before the bacteria can decompose them. This reduces the load on the aquarium water and constantly reduces the nitrate content.

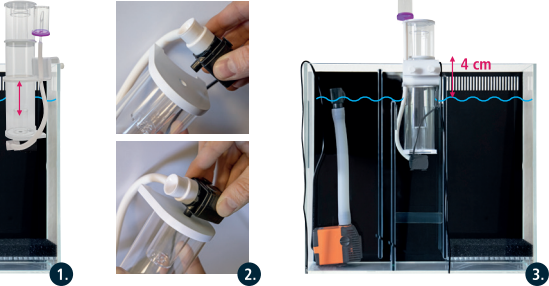
Skimmer construction:

1. Skimmer pump
2. Skimmer pump suction nozzle
3. Skimmer tube
4. Calming chamber
5. Foam cup
6. Foam cup lid
7. Silencer
8. Air hose
9. Skimmer mounting O-ring
10. Skimmer mounting
11. Skimmer mounting screw
12. Foam cup O-ring
13. Power supply unit



Initial use: Depending on the load, the Cube Skimmer 120 is suitable for an aquarium size up to 120 litres. The skimmer can be optimally adapted to the aquarium using the height-adjustable skimmer mounting (10). Due to its compact design, the Cube Skimmer 120 can be installed in the aquarium as well as in a filter chamber or filter sump.

1. Mount the skimmer mounting (10) on the skimmer tube (3) and slide the corresponding O-ring (9) over it. The skimmer mounting (10) can be easily moved using the O-ring (9) and the skimmer can be optimally adjusted to the water level of the aquarium.
2. Then the skimmer pump (1) is attached to the bottom of the skimmer. To do this, simply insert the the pressure side of the skimmer pump (1) into the base plate of the skimmer.
3. After the air hose (8) is connected to the suction nozzle of the skimmer pump (1) and the silencer (7), the skimmer can be placed in the aquarium, filter sump or filter chamber at an easily accessible location with the skimmer mounting (10). Start by mounting the skimmer so that the water level is about 4 cm below the lower edge of the foam cup (5).
4. Once the skimmer is mounted, connect the power supply unit (13) to the skimmer pump (1) and then plug it into a mains socket. The skimmer can now be optimally adjusted to the water level in the skimmer mounting (10) by fixing the O-ring (9) in place.



Note: Each skimmer must be run in for a short time before reasonable foam formation is achieved. Depending on the load in the aquarium, it can take up to 4 weeks for new installations until the skimmer achieves really effective skimmer performance. If there is either no load or too little load in the aquarium, this can be recognised in that the skimmer produces very fine air bubbles, which are visible in the aquarium. By switching on the skimmer weekly and observing the foam pattern, you can see whether the skimmer can be operated constantly.

Cleaning: The foam cup (5) can be easily pulled out of the skimmer tube (3) and cleaned with tap water. To do this, the foam cup (5) should be emptied of the flotate and deposits in the ascending pipe of the foam cup (5) and lid (6) should be cleaned. When reassembling the foam cup (12) afterwards, make sure that the O-ring of the foam cup (12) is in the correct position. Over time, organic dirt can clog the impeller (needle wheel) of the skimmer pump (1). To remove the impeller, pull the suction nozzle (2) off the pump. The exposed impeller can now be easily removed from the pump chamber and cleaned.

Safety notes: Basic safety precautions should be taken to prevent injuries and electric shock, including the following:

- Read and observe all safety notes!**
- When using a power strip, it must be placed above the Cube Skimmer.**
- Caution:** Since skimmers come into contact with water, special care should be taken to prevent electric shock.
If one of the following situations occurs, do not repair the device yourself, but have it repaired by an authorised specialist or dispose of it:
1. If the device has fallen into water, do not grab it! First disconnect all mains plugs, then remove the device.
2. The aquarium and device should be positioned next to a wall socket to prevent water from splashing onto the socket or plug.
For your safety it's advisable to make a drip loop with the mains cord to prevent water running along the cord from entering the outlet (see illustration).
3. Never unplug if the socket or plug is wet! First switch off the circuit to which the device is connected (circuit breaker), then unplug. Check the socket and plug for water.
4. Under supervision, this device can be used by children over 8 years of age and by people with limited physical, sensory or mental abilities, as well as by inexperienced people. They should be instructed on the functionality of the device for this purpose and be aware of the dangers of its use. This device is not a toy.
Children should not clean or maintain the device unless they are over 8 years of age and supervised.
e) Always disconnect the device from the power supply when not in use, before attaching or removing parts, or before cleaning it.
Never pull the plug out of the socket by pulling on the cable, always unplug by the plug.
f) The device may not be used for any purpose other than that for which it was intended. Using accessories not recommended by the manufacturer can result in dangerous situations.
g) Do not operate or store the device in places where there is a risk of frost.
h) The mains cable of the device is not replaceable. If the cable is damaged, discontinue use of the device. Contact your speciality retailer or info@dohse-aquaristik.de, or dispose of the device!
i) Verify the device has been installed safely before using it for the first time.
j) The device must not run dry.
k) The device may only be used indoors. For aquaristic use only.
l) Before working on the appliance or in the aquarium, disconnect all electrical appliances in the aquarium from the mains. This device may not be used to pump liquids warmer than 35°C.
m) To avoid electric shock, do not immerse the power plug or cord in water or other liquids.
n) Keep these instructions in a safe, accessible location!



Technical data:

Aquarium size: up to 120 litres
Height: 30 cm
Ø Skimmer tube: 60 mm
Air intake: 90 l/h
Min. water level: 20 cm
Chamber size: 7.5 cm x 9 cm (L x D)
Mounting for glass thicknesses: up to 15 mm
Power supply unit: DC12V / 500 mA
Pump: 12V, 3.5W
Pump cable length: 140 cm
Power supply unit cable length: 140 cm

Spare parts:

82501 Skimmer pump CS120
82502 Skimmer pump suction nozzle CS120
82503 Skimmer pump impeller CS120
82504 Skimmer mounting CS120 plus screws
82505 O-ring for skimmer mounting SC120
82506 Air hose
82507 Silencer
82508 Foam cup O-ring CS120
82509 Foam cup CS120
82510 Foam cup lid CS120
82511 Skimmer pump power supply unit CS120

Warranty: Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG offers a 24-month warranty from the date of purchase. This does not apply to wear parts such as impellers and sealing rings. In the event of a warranty claim or repairs, please return the device to the retailer where it was purchased. Improper handling, natural ageing, breakage or damage due to force void all warranty. The original receipt of purchase serves as proof of purchase.

Declaration of conformity: The product is approved in accordance with the respective national regulations and guidelines and complies with EU standards. The manufacturer certifies the devices comply with EMC Directive 2014/30/EU, LVD Directive 2014/35/EU & ROHS Directive 2011/65/EU.

Disclaimer: Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG assumes no liability for damages resulting from use of the device. Technical changes reserved.

Schiumatoio di proteine

Grazie per aver scelto di acquistare Cube Skimmer 120. Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Esse contengono importanti indicazioni sulla messa in funzione e sull'uso. Conservare queste istruzioni per l'uso per future consultazioni.

Contenuto della fornitura:

- Cube Skimmer 120
- Alimentatore
- Supporto dello schiumatoio
- Manuale di istruzioni per l'uso
- Silenziatore con tubo flessibile

Gli schiumatoi di proteine sono tra gli apparecchi tecnici più importanti di un acquario ad acqua salata e svolgono l'importante compito di estrarre dal circolo d'acqua gli inquinanti organici, quali i composti proteici, prima che possano essere trasformati in azoto (ad es. nitrito) mediante processi di biodegradazione. L'acquario ad acqua salata è costantemente arricchito di composti proteici grazie all'immissione di mangime, ai prodotti organici di scarto e alle alghe morte. Siccome una buona parte di questi composti vengono degradati tramite nitrificazione, la quale avviene più velocemente della denitrificazione, in presenza di un elevato carico di inquinanti sul lungo termine una quantità di nitrito arriva nel tuo acquario. Il Cube Skimmer estrae dall'acqua le proteine (composti proteici) e le molecole anorganiche e organiche prima che i batteri le possano decomporre. Ciò riduce il carico sull'acqua dell'acquario e riduce costantemente il contenuto di nitrito.

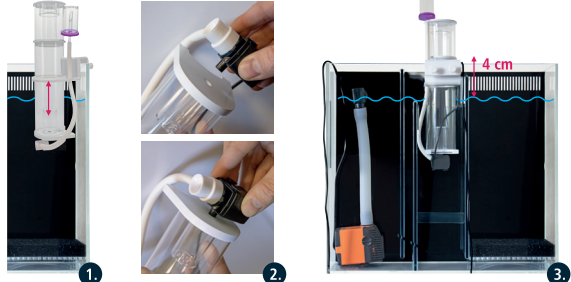
Struttura dello schiumatoio:

1. Pompa dello schiumatoio
2. Collettori di aspirazione per pompa dello schiumatoio
3. Tubo dello schiumatoio
4. Camera di deposito
5. Bicchiere di raccolta schiuma
6. Coperchio per il bicchiere di raccolta schiuma
7. Silenziatore
8. Tubo dell'aria
9. Anello circolare per il supporto dello schiumatoio
10. Supporto dello schiumatoio
11. Vite del supporto dello schiumatoio
12. Anello circolare bicchiere di raccolta schiuma
13. Alimentatore



Messa in funzione: Indipendentemente dal carico degli inquinanti, il Cube Skimmer 120 è adatto ad acquari fino a 120 litri. Lo schiumatoio può essere regolato in modo ottimale all'acquario tramite il supporto dello schiumatoio (10) regolabile in altezza. In virtù della sua struttura compatta, il Cube Skimmer 120 può essere installato sia nell'acquario sia in una camera filtrante che in un filtro cippa.

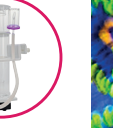
1. Montare il supporto dello schiumatoio (10) al tubo dello schiumatoio (3) e spingere sopra l'anello circolare (9) corrispondente. È possibile spingere facilmente il supporto dello schiumatoio (10) sull'anello circolare (9) e lo schiumatoio può essere adeguato in modo ottimale al livello dell'acqua dell'acquario.
2. La pompa dello schiumatoio (1) viene infine fissata sul fondo dello schiumatoio. Basta poi inserire la pompa dello schiumatoio (1) con il lato della mandata sulla piastra di fondo dello schiumatoio.
3. Dopo che il tubo dell'aria (8) è collegato con il collettore di aspirazione della pompa dello schiumatoio (1) e con silenziatore (7), lo schiumatoio può essere collocato in un punto facilmente accessibile con il supporto dello schiumatoio (10) nell'acquario, nel filtro cippa o nella camera filtrante. Montare lo schiumatoio all'inizio in modo che il livello dell'acqua si trova a circa 4 cm sotto il bordo inferiore del bicchiere di raccolta (5).
4. Se lo schiumatoio è montato, collegare l'alimentatore (13) con la pompa dello schiumatoio (1) e inserirlo infine in una presa di corrente. Lo schiumatoio può ora essere regolato in modo ottimale al livello dell'acqua nel supporto dello schiumatoio (10) fissando l'anello circolare (9).



Nota: Ogni schiumatoio deve essere rodato per un breve periodo di tempo prima che esso formi una buona schiuma. A seconda del carico degli inquinanti nell'acquario, si potrebbe necessitare fino a 4 settimane in caso di nuova installazione affinché lo schiumatoio raggiunga una performance veramente efficace. Se nell'acquario il carico degli inquinanti è assente o esiguo, si riconosce dal fatto che lo schiumatoio produce bollicine d'aria finissime che sono visibili nell'acquario. Accendendo settimanalmente lo schiumatoio e osservando l'aspetto della schiuma, si riconosce se lo schiumatoio può essere utilizzato permanentemente.

Pulizia: È possibile estrarre facilmente il bicchiere di raccolta (5) dal tubo dello schiumatoio (3) e pulirlo con l'acqua di rubinetto. Il bicchiere di raccolta (5) dovrebbe quindi essere svuotato dei resti fluttuanti e si dovrebbero pulire i residui presenti nel tubo montante del bicchiere di raccolta (5) e del coperchio (6). Nell'assemblaggio finale si prega di assicurarsi che l'anello circolare del bicchiere di raccolta (12) sia correttamente in sede. Con il tempo, lo sporco organico può intasare la girante (impeller) della pompa dello schiumatoio (1). Per smontare la girante, è necessario estrarre il collettore di aspirazione (2) dalla pompa. È ora possibile rimuovere e pulire la girante allentata.

- Informazioni di sicurezza:** Per la protezione contro infortuni e scosse elettriche occorre osservare misure di sicurezza fondamentali, incluse quelle riportate di seguito:
- Leggere e osservare tutte le indicazioni di sicurezza!**
 - In caso di utilizzo di una presa multipla, il posizionamento deve essere effettuato al di sopra della connessione di rete del Cube Skimmer.**
 - Cautele:** Dato che gli schiumatoi vengono a contatto con l'acqua, si raccomanda di essere particolarmente prudenti per evitare una scossa elettrica. Se si verifica una delle seguenti situazioni, non riparare da sé l'apparecchio bensì farlo riparare da un esperto autorizzato o smaltirlo:
1. Non prendere l'apparecchio dopo che è caduto in acqua! Togliere prima tutte le spine e poi estrarre l'apparecchio.
2. L'acquario e l'apparecchio devono essere collocati vicino a una presa a muro, in modo tale che l'acqua non possa schizzare sulla presa o sulla spina. Per la vostra sicurezza si consiglia di formare con il cavo di rete un goccialetto che impedisca che l'acqua corrente vada a finire nella presa attraverso il cavo (si veda figura).
3. Se la presa o la spina dovessero essere bagnate, non staccare mai la spina! In primo luogo disattivarvi il circuito elettrico a cui è collegato l'apparecchio (interruttore tagliacircuito) e poi staccare la spina. Controllare la presenza di acqua su presa e spina.
d) Sotto supervisione, questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da soggetti con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, nonché da persone inesperte. A tale scopo, dovreste aver ricevuto un'istruzione al funzionamento dell'apparecchio ed essere a conoscenza dei pericoli derivanti dall'utilizzo. L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini non devono pulire o occuparsi della manutenzione dell'apparecchio, a meno che essi siano di età superiore agli 8 anni e vengano sorvegliati.
e) In caso di non utilizzo, disconnettere sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima del montaggio o dello smontaggio di componenti o prima della pulizia.
Non tirare mai la spina dalla presa in corrispondenza del cavo, bensì prendere la spina e tirarla via.
f) L'apparecchio non può essere utilizzato per uno scopo diverso da quello previsto. L'utilizzo di componenti accessori non consigliati dal produttore può causare situazioni pericolose.
g) Non far funzionare o conservare l'apparecchio in luoghi esposti al rischio di gelo.
h) Non è possibile sostituire il cavo di collegamento dell'apparecchio. In caso di danneggiamento del cavo, non è più consentito utilizzare l'apparecchio. Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato o all'indirizzo e-mail info@dohse-aquaristik.de o smaltire l'apparecchio!
i) Prima della messa in funzione assicurarsi di installare l'apparecchio in modo sicuro.
j) L'apparecchio non deve funzionare a secco.
k) L'apparecchio può essere utilizzato solo in ambienti chiusi. Solo per scopi acquaristici.
l) Prima dei lavori all'apparecchio o nell'acquario, disconnettere dalla rete elettrica tutti gli apparecchi elettrici presenti nell'acquario.
Non è consentito utilizzare questo apparecchio per il trasporto di liquidi con temperatura superiore a 35°C.
m) Per evitare una scossa elettrica, non immergere mai in acqua o altri liquidi la spina o il cavo di rete.
n) Conservare le presenti istruzioni con cura e a portata di mano!



Specifiche tecniche:

Dimensioni dell'acquario: fino a 120 litri
Altezza: 30 cm
Ø del tubo dello schiumatoio: 60 mm
Ingresso dell'aria: 90 l/h
Livello minimo dell'acqua: 20 cm
Dimensioni della camera: 7,5 cm x 9 cm (L x P)
Supporto per vetri di spessore: fino a 15 mm
Alimentatore: DC12V / 500 mA
Pompa: 12V, 3,5 W
Lunghezza del cavo della pompa: 140 cm
Lunghezza del cavo dell'alimentatore: 140 cm

Pezzi di ricambio:

82501 Pompa dello schiumatoio CS120
82502 Collettore di aspirazione per pompa dello schiumatoio CS120
82503 Girante della pompa dello schiumatoio CS120
82504 Supporto dello schiumatoio CS120 con viti
82505 Anello circolare per il supporto dello schiumatoio SC120
82506 Tubo dell'aria
82507 Silenziatore
82508 Anello circolare bicchiere di raccolta schiuma CS120
82509 Bicchiere di raccolta schiuma CS120
82510 Coperchio del bicchiere di raccolta schiuma CS120
82511 Alimentatore della pompa dello schiumatoio CS120

Garanzia: Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG concede un periodo di garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto. La validità non riguarda i componenti usurabili quali giranti o anelli di tenuta. In casi di ricorso a garanzia o a riparazione, rispedire l'apparecchio al rivenditore specializzato presso cui è stato acquistato. Un utilizzo scorretto, l'invecchiamento naturale, la rottura o danni indotti escludono qualsiasi prestazione fornita dalla garanzia. La ricevuta d'acquisto originale è valida come certificato di garanzia.

Dichiarazione di conformità: Il prodotto è approvato in base alle rispettive norme e direttive nazionali ed è conforme alle normative UE. Il produttore certifica che gli apparecchi sono conformi alla direttiva EMV 2014/30/UE, della direttiva LVD 2014/35/UE e alla direttiva ROHS 2011/65/UE.

Esclusione di responsabilità: Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG declina ogni tipo di responsabilità per danni causati dall'uso dell'apparecchio. Con riserva di modifiche tecniche.



Cube Skimmer 120

Eiweißabschäumer · Protein Skimmer
Schiumatoio di proteine · Écrémur de protéines
Eiwitafschuimer · Espumador de proteínas

Stand: / Status: / Versione: / Mise à jour: / Stand: / Estado al: 11 / 2020

Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG

Otto-Hahn-Str. 9 · 53501 Gelsdorf · Germany

Tel.: +49 (0) 22 25 - 94 15 0

Fax: +49 (0) 22 25 - 94 64 94

info@dohse-aquaristik.de

www.dupla-marin.com



Entsorgung: Dieses Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Beachten Sie die örtlichen Entsorgungsvorschriften für Elektrogeräte. - Disposal: This device may not be disposed of with normal household waste. Observe the local disposal regulations for electrical devices. - Smaltimento: non è consentito smaltire questo apparecchio con i normali rifiuti domestici. Osservare le normative locali in materia di smaltimento per apparecchiature elettriche. - Mise au rebut: cet appareil ne doit pas être mis au rebut dans les ordures ménagères. Veuillez respecter les directives locales de mise au rebut des appareils électriques. - Afvoer: Dit apparaat mag niet met het normale huisvuil worden weggegooid. Neem de plaatselijke voorschriften voor de afvoer van elektrische apparaten in acht. - Eliminación: Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal. Tenga en cuenta la normativa local de eliminación de residuos de aparatos eléctricos.